

B2.20.1 Leísmo de persona: lo vi le vi

Leísmo de persona: lo vi le vi



El Leísmo ist ein Phänomen in Spanien (Baskenland, La Rioja, Navarra, Extremadura).

1. El leísmo es usar le en vez de lo. Ejemplo: Vimos a Luis -> le vimos (en vez de lo vimos).
2. El leísmo con mujeres se considera incorrecto, se debe usar **la**, no le **La** conozco bien (a tu hermana), y **no** *Le conozco bien (a tu hermana).
3. El leísmo en plural se considera hoy desprestigiado y se recomienda evitarlo (**No** *A tus hijos hace un año que no les veo).

Verbos con leísmo frecuente

El asesor **le ayudó** con la inversión. *(Der Berater half ihm bei der Investition.)*

El beneficio **le corresponde** al inversor. *(Der Gewinn steht dem Investor zu.)*

El cliente **le entendió** perfectamente. *(Der Kunde verstand ihn perfekt.)*

El asesor **le convenció** durante la negociación. *(Der Berater überzeugte ihn während der Verhandlung.)*

La crisis financiera **le molestó** mucho. *(Die Finanzkrise ärgerte ihn sehr.)*

Verbos con leísmo menos frecuente

El banco **le llamó** ayer. *(Die Bank rief ihn gestern an.)*

El banco **le hizo** responsable del riesgo. *(Die Bank machte ihn für das Risiko verantwortlich.)*

Los periodistas **le rodearon** tras la reunión. *(Die Journalisten umringten ihn nach der Besprechung.)*

El nuevo socio **le comprendió** en la reunión. *(Der neue Partner verstand ihn in der Besprechung.)*

La situación económica **le estorbó** en el proyecto. *(Die wirtschaftliche Lage behinderte ihn im Projekt.)*